

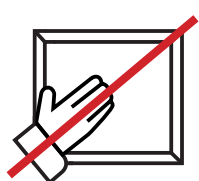
BIENVENUE!

La Fondation de l'Hermitage est heureuse de vous accueillir et vous invite à respecter quelques règles afin de visiter l'exposition dans les meilleures conditions.

Nous vous sommes extrêmement reconnaissants de soutenir nos efforts pour protéger et conserver les œuvres d'art.

Nous vous remercions par avance de votre compréhension et vous souhaitons une agréable visite.

La direction du musée



Les œuvres d'art sont fragiles, un simple effleurement peut endommager les peintures et les sculptures. Merci de ne pas toucher les œuvres.

WILLKOMMEN!

Die Fondation de l'Hermitage heisst Sie herzlich willkommen. Um Ihnen eine Besichtigung der Ausstellung unter den besten Bedingungen zu ermöglichen, bitten wir Sie um die Einhaltung einiger Regeln.

Für die Unterstützung unserer Bemühungen zum Schutze der Kunstwerke sind wir Ihnen überaus dankbar.

Wir zählen auf Ihr Verständnis und wünschen Ihnen eine angenehme Besichtigung.

Die Museumsleitung

WELCOME!

We are pleased to welcome you to the Fondation de l'Hermitage. To ensure the best conditions for your visit, we have set out a few simple rules, which we ask you to respect.

Your support in protecting and conserving our works of art is greatly appreciated.

Thank you for your understanding and enjoy your visit!

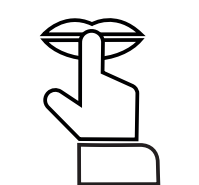
The Director



Le personnel de surveillance est garant du respect des consignes et de la sécurité. Merci de suivre ses directives.

Das Aufsichtspersonal ist für die Einhaltung der Bestimmungen und für die Sicherheit verantwortlich. Bitte folgen Sie seine Anweisungen.

Our attendants are here to maintain security and ensure that our rules are respected. Please follow their instructions.



Adultes et enfants adoptent un comportement discret et respectueux, notamment en parlant doucement, en évitant de courir et en mettant les téléphones en mode silencieux.

Erwachsene und Kinder verhalten sich diskret und respektvoll, indem sie leise sprechen, nicht umherrennen und die Mobiltelefone auf lautlos stellen.

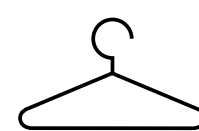
We ask all our visitors, adults and children, to behave with consideration and respect. Please talk quietly, put your phone on silent and do not run.



Sauf mention contraire, les photos sont autorisées. L'utilisation du flash est strictement interdite. Les perches à selfies et les téléobjectifs sont interdits.

Fotografieren ist (ausser anders vermerkt) erlaubt. Die Verwendung eines Blitzes ist hingegen strikte untersagt. Die Selfie-Stange und Teleobjektive sind verboten.

You may take photographs unless otherwise stated. Flash photography is not permitted. Selfie sticks and telephoto are forbidden.



Un vestiaire et des casiers sont à disposition.

Eine Garderobe und Schliessfächer stehen zur Verfügung.

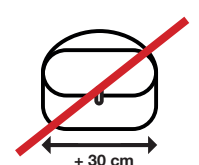
A cloakroom and lockers are available for visitors.



En cas de pluie, les parapluies, les vestes et les manteaux doivent être déposés au vestiaire.

Bei Regen müssen Regenschirme, Jacken und Mäntel in der Garderobe deponiert werden.

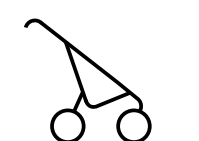
In wet weather umbrellas and coats must be left at the cloakroom.



Seuls les sacs dont la dimension est égale ou inférieure au format A4 (env. 20 x 30 cm) sont autorisés dans le musée. Les sacs dépassant ce format (sacs à dos, cartables, valises etc.) doivent être déposés dans les casiers.

Ins Museum dürfen nur Handtaschen bis zu einer Grösse von A4 (ca. 20x30 cm) mitgenommen werden. Grössere Taschen (Rucksäcke, Mappen, Koffer usw.) müssen in den Schliessfächern deponiert werden.

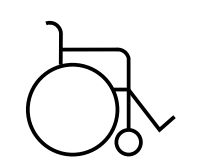
Bags taken into the museum must be no larger than A4 size (approx 20 x 30 cm). Larger bags (rucksacks, school bags, suitcases, etc.) must be left in the visitor lockers.



Des poussettes sont à disposition, sur demande à l'accueil.

Für Kleinkinder sind am Empfang Buggys erhältlich.

Pushchairs for children are available from the reception desk on request.



Des fauteuils roulants ainsi que des cannes et des béquilles sont à disposition sur demande à l'accueil. Seules les cannes dont l'extrémité est munie d'un caoutchouc de protection sont autorisées à l'intérieur du musée.

Am Empfang stehen auch Rollstühle und Gehstöcke bereit. Im Inneren des Museums sind nur Gehstöcke erlaubt, deren Spitzen mit einem Schutzgummi versehen sind.

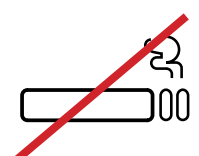
Wheelchairs, walking sticks and crutches are available from the reception desk on request. All walking sticks used inside the museum must have rubber tips.



Il est interdit de manger et de boire à l'intérieur du musée, sauf cas exceptionnel (merci d'en informer l'accueil au préalable).

Essen und Trinken ist im Museum nicht erlaubt. Ausnahmefälle bitte am Empfang melden.

Eating and drinking are not permitted inside the museum except in exceptional circumstances (please speak to Reception on entering).



Il est interdit de fumer à l'intérieur du musée.

Im Museum ist das Rauchen nicht gestattet.

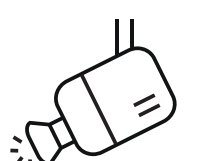
Smoking is not permitted in the museum.



Les animaux sont interdits dans l'enceinte du musée, excepté les chiens-guides.

Tiere sind mit Ausnahme von Assistenzhunde im Museumsbereich nicht zugelassen.

Animals are not allowed in the museum, except for assistance dogs.



Pour la sécurité des œuvres, le musée est équipé de caméras de surveillance.

Zur Sicherheit der Kunstwerke ist das Museum mit Überwachungskameras ausgestattet.

For the security of the artworks, the museum is equipped with CCTV.